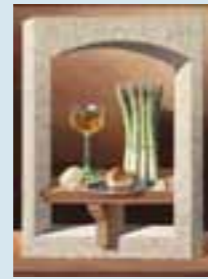




/1/ Souvenir van Margriet
1977, 70 x 80 cm



/16/ Vlaamse Gastronomie in een bedrieglijk Kader,
1998, 40 x 30 cm

Als ik een schilderij concipieer en realiseer probeer ik steeds de gedroomde werkelijkheid en de werkelijkheid van de droom in een blijvende beeldvorm te gieten. Mijn schilderijen hebben als kenmerk dat zij alleen als schilderij kunnen bestaan. Als kunstenaar kan ik op doek of papier dingen afbeelden of voorspiegelen die zelfs de meest ingenieuze „makers” nooit kunnen realiseren /1/. Dit in-het-geding-brengen van het rationale denken en kunnen is, naast de natuurbewondering, mijn voornaamste drijfveer.

De basis van elk werk is een ruimtelijk-geometrische abstractie. De uitwerking van deze abstractie gebeurt steeds met realistische voorstellingen van materialen en dingen uit de natuur of de gebouwde omgeving /31/. De abstracte onmogelijke figuren worden op deze manier plastisch vertaald of verborgen zodat zij het wetenschappelijke rariteitenaspect kunnen overstijgen.

„Verbeelding” is niet gelijk aan „Fantasie”.

- Fantasie is grillig, zonder methode, brengt irreële beelden voort die alleen maar fantasistisch en onecht kunnen zijn.
- Verbeelding maakt mentale, nieuwe uitbeeldingen, vertrekkend van (inwendig) geziene beelden. Verbeelding verandert de banale dagelijkse verschijningsvorm der dingen door nieuwe associaties en vergelijkingen.

Architectuur en natuur worden in mijn schilderijen behandeld omwille van hun materie, hun structuur, omwille van de lichtinval en om hun ruimtelijk zijn. Het geheel gehoorzaamt aan de wetten van het stilleven, niet in de betekenis van „nature morte” maar wel degelijk als „stil-leven” /16/. Het blijft echter onvermijdelijk dat slechts een kleine groep van (onbevooroordeelde) begenadigden het begrijpen van de ware symboliek /11/ der thema’s gegund is ...

Gent, 1977

When I design and produce a picture, I always try to mould the dreamed-up reality and the reality of a dream in an enduring picture form. Characteristically, my pictures can only exist as pictures. As an artist, I can depict or simulate on canvas or on paper, things which, even at the wildest stretch of the imagination, could not be produced in reality /1/. Rational thinking and skills are, in addition to my love of nature, my driving forces.

The basic structure of every work is a spatial geometrical abstraction. This abstraction is then developed in detail, using realistic representations of materials and objects from nature and the man-made world /31/. In this fashion, the abstract and impossible figures gain plasticity and at the same time become hidden, taking them beyond being an academic curiosity.

“The power of imagination” is different from “The fantastic”.

- Fantasy, whimsical and unmethodical, produces unreal images, which can only be fantastic and fictitious.
- The power of imagination, feeding on images seen with the mind’s eye generates new materializations. The power of imagination changes the banal everyday appearance of things through association and comparison.

Architecture and nature are featured in my pictures on the strength of their material, their structure, their plasticity and how they are modelled by light. All of this is subject to the rules of Still Life, certainly not in the sense of „nature morte”, but in the sense of “a still life” /16/. It remains no doubt inevitable that only a chosen (unbiased) few will comprehend the true symbolism /11/ of the subject ...

Ghent, 1977



/31/ Verdwaalde Magritteman onder een oude waterpoort,
2003, 60 x 50 cm



/11/ Botero vogeltje in bewondering voor een half-zachte onmogelijke constructie van JdM,
1996, 50 x 40 cm

Wenn ich ein Bild entwerfe und realisiere, versuche ich immer, die geträumte Wirklichkeit und die Wirklichkeit des Traumes in eine bleibende Bildform zu gießen. Charakteristisch für meine Bilder ist, dass sie nur als Bilder existieren können. Als Künstler kann ich auf einer Leinwand oder auf dem Papier Dinge abbilden oder vorspiegeln, die nicht einmal mit größtem Einfallsreichtum in der Realität erzeugt werden könnten /1/. Die Thematisierung des rationalen Denkens und Könnens ist, neben der Bewunderung für die Natur, meine wichtigste Triebfeder.

Die Grundlage jedes Werkes bildet eine räumlich-geometrische Abstraktion. Die Ausarbeitung dieser Abstraktion erfolgt immer mithilfe von realistischen Darstellungen von Materialien und Gegenständen der Natur oder der gebauten Umwelt /31/. Die abstrakten, unmöglichen Figuren werden auf diese Art plastisch umgesetzt und gleichzeitig verborgen, so dass sie über den wissenschaftlichen Raritätsaspekt hinausgehen.

„Vorstellungskraft“ ist etwas anderes als „Phantasie“.

- Die Phantasie ist launenhaft und ohne Methode, sie bringt irreale Bilder hervor, die nur phantastisch und unecht sein können.
- Die Vorstellungskraft erzeugt aus den (im Inneren) gesehenen Bildern mentale neue Verkörperungen. Die Vorstellungskraft verändert durch neue Assoziationen und Vergleiche die banale tägliche Erscheinungsform der Dinge.

Architektur und Natur werden in meinen Bildern aufgrund ihrer Materie, ihrer Struktur, des Lichteinfalls und ihrer Räumlichkeit behandelt. Das Ganze gehorcht den Gesetzen des Stillebens, freilich nicht im Sinne von „nature morte”, sondern im Sinne von „stille Leben” /16/. Es bleibt jedoch unvermeidlich, dass nur einer kleinen Gruppe von (unvoreingenommen) Begnadigten das Begreifen der wahren Symbolik der Themen /11/ gegönnt ist ...

Gent, 1977

ひとつの作品を構想し実現するにあたっては、いつも夢見た現実と夢の現実を恒久的な絵画という形式に注入しようと努めている。そして、それが絵としてしか存在しえないということが私の絵の特徴である。たとえどのような才人の手にかかろうとも実在させることは不可能な事物を私は画家としてキャンバスや紙の上に映し出し、写し取ることができる。合理的な思考と能力というテーマが、自然に対する驚嘆とともに私を創作に駆り立てる動因である。

いずれの作品も三次元的で幾何的な抽象化を基本としている。この抽象化を完遂するためには自然や構築された環境の事物の写実的な描写が不可欠である。抽象的で不可能な形体はこのような方法によって立体的に変換されると同時に隠蔽され、学術上の珍品というレベルをはるかに超えたものとなる。

「想像力」は「ファンタジー」とは少し違ったものである。

- ファンタジーは気分次第のもので、そこには方法がなく、非現実的なイメージを生み出すが、それらは幻想的な贗物以上のものではない。
- 想像力は(心のうちで)見たイメージから新たに具体化された心的なものを産出する。想像力は新たな連想と比較から日常的な事物の外観を変容させる。

画面上において建築と自然はそれぞれの素材や構造、影の差し方、固有の空間性にもとづいて扱われている。すべては静物画の法則に従っているが、それは当然のことながら「ナトゥア・モルト」の意味においてではなく「静かな生命」という意味においてである。テーマの孕んだ真実の象徴表現の理解にまで達することができるのは幸運な(先入観を持たない)一握りの人々に限られるということは致しかたない。

Gent, 1977年